

BULLETIN

Price Gouging



On March 4, 2020, California Governor Gavin Newsom declared a state of emergency in response to the threats posed by COVID-19. While most Americans will assuredly pull together to help and support each other during these difficult times, there will unfortunately be some who use this emergency to take advantage of consumers by unlawfully increasing prices on necessary goods and services.

Penal Code section 396 prohibits a business, or individual, from increasing the costs of necessary goods and services by more than 10% following the declaration of a state emergency and for 30 days thereafter. **A violation of this section is a misdemeanor punishable by a maximum of 1 year in jail or a fine of \$10,000.**

Necessary goods and services include:

- Any consumer food items or goods
- Goods or services for emergency cleanup
- Emergency supplies
- Medical supplies
- Home heating oil
- Building materials
- Housing and rental prices for housing
- Transportation
- Freight
- Storage services
- Gasoline or other motor fuel
- Hotel rates.

The Buena Park Police Department will thoroughly investigate any instances of price gouging in our community.

블레틴

바가지 요금 부과



개빈 뉴섬 (Gavin Newsom) 캘리포니아 주지사는 2020 년 3 월 4 일 COVID-19의 위협에 대응하여 비상 사태를 선포했습니다. 대부분의 미국인들이 어려운시기에 서로를 돕고 지원하기 위해 확실하게 힘을 모을 것이지만, 불행히도이 긴급 상황을 이용하여 필요한 상품과 서비스에 대한 가격을 불법적으로 올림으로써 소비자를 이용하려는 사람들이있을 것입니다.

형법 섹션 396은 사업체 또는 개인이 국가 비상 사태 선언 후 30 일 동안 필요한 물품 및 서비스 비용을 10 % 이상 증가시키는 것을 금지합니다. 이 조항을 위반하는 것은 최대 1 년의 징역형 또는 10,000 달러의 벌금에 처할 수 있는 경범죄입니다.

필요한 상품 및 서비스는 다음과 같습니다.

- 모든 소비 식품 또는 상품
- 긴급 청소를위한 상품 또는 서비스
- 비상 용품
- 의료 용품
- 가정 난방 오일
- 건축 자재
- 주택의 주택 및 임대 가격
- 교통
- 화물
- 스토리지 서비스
- 휘발유 또는 기타 모터 연료
- 호텔 요금

부에나 파크 경찰국은 우리 지역 사회에서 가격이 고갈되는 사례를 철저히 조사 할 것입니다.

BOLETÍN

El Incremento de los Precios



El 4 de marzo del 2020, el gobernador de California, Gavin Newsom, declaró el estado de emergencia en respuesta a las amenazas de COVID-19. Mientras que la mayoría de los estadounidenses se unirán sin duda para ayudarse y apoyarse mutuamente durante estos tiempos difíciles, lamentablemente habrá algunos que utilicen esta emergencia para aprovecharse de los consumidores incrementando ilegalmente los precios de los bienes y servicios necesarios.

El artículo 396 del Código Penal prohíbe que una empresa o un individuo incremente los costos de los bienes y servicios necesarios en más de un 10% a partir de la declaración de una emergencia estatal y durante los siguientes 30 días. La infracción de esta sección es un delito menor que se castiga con un máximo de 1 año de prisión o una multa de \$10.000 dólares.

Los bienes y servicios necesarios incluyen:

- Cualquier producto alimenticio o de consumo.
- Productos o servicios para la limpieza de emergencia.
- Provisiones de emergencia.
- Provisiones médicas.
- Combustible para la calefacción del hogar.
- Materiales de construcción.
- Precios de la vivienda y del alquiler.
- Transporte.
- Correo y envíos.
- Servicios de almacenamiento.
- Gasolina u otro combustible para motores.
- Tarifas de hotel.

El Departamento de Policía de Buena Park investigará a fondo cualquier caso de incremento de precios en nuestra comunidad.